

## Ca. 1904-1905

### AFSENDER

Oscar Matthiesen

### MODTAGER

Jens Ferdinand Willumsen

### FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Ystad (Sverige)

Omtalte personer:

Jacob Lachmann

Edith Willumsen

Arkivplacering:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: A/II/4 - M

### DOKUMENTINDHOLD

Matthiesen rejser et smut til København fra Ystad. Han spørger Willumsen, om de skal følges tilbage til Ystad, hvor Matthiesen har atelier i en teaterfoyer. Hans arbejdstid er dikteret af teatrets forestillinger, men han ønsker at drøfte sit arbejde med Edith og Willumsen, en dag foyeren er til fri afbenyttelse. Afslutningsvis foreslår Matthiesen, om Lachmann ikke kan give et bidrag til Willumsens udførelse af et Hørup-Monument.

### TRANSSKRIFTION

Ystad Tirsdag.

Kjære Willum!

Mit Repertoire for Dagenes Anvendelse forandrer sig med Repertoiret for Teatret her, hvor jeg jo benytter Foyeren til Atelier. Nu stiller det sig således, at jeg rejser til Kjøbenhavn på Torsdag, hvor jeg skal til et Bryllup på Fredag, og har også Brug for Lørdagen hjemme; men kan altså rejse tilbage til Ystad Lørdag Aften eller Søndag Morgen, om vi kunne følges? Tirsdag er igjen Atelieret lukket på Grund af Komædie

Men Søndag og Mandag er det altså til min – og vor – Disposition.

Nu kan Du jo tænke over hvorledes Du kan indrette Dig så vi kan træffes herovre og jeg have Fornøjelsen at vise Dig og Madame mit Arbejde og drøfte det lidt. Jeg vil håbe Du kan give mig nogle gode Råd. – Forresten er det skrækkeligt at arbejde så afbrudt; men heldigvis slutter de Teaterforestillinger nu på Tirsdag, og så får jeg Fred for dem til Jul.

Jeg kom i Tanke om: Kan Du eller man ikke få Lachmann til at give hvad der mangler til Hørup-Monumentet, så Du kunne komme til at udføre det helt med begge Figureerne, som Du havde tænkt det.

Venlig Hilsen til Eder begge fra

Oscar Matis.

Ystad Tirsdag.

Kjære William!

Mit Repertoire for Dagens  
Anvendelse forandrer sig med  
Repertoiret for Teatret her, hvor  
vi jo benytter Poyeren til Atelier.  
Man stiller det sig således, at vi  
rejser til Kjöbenhavn på Torisdag,  
hvor vi skal til et Opjællup på  
Fredag, og her også bringe for hoi,  
dagen hjemme, men kan allige  
rejse tilbage til Ystad Lördag Af-  
ten eller Söndag Morgen, om vi  
kunne følges? Tirsdag er igjen alle-  
lindt lukt på Grund af Komedie  
Man Söndag og Mandag er det  
allige til min- og vor-Disposition.

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Vi kan Du jo tænke over  
hvordan Du kan iøvrigt Du  
så vi kan træffes herovre og  
vi hore Smijellen at vi  
Du og Madame mit Arbejde  
og drøje det lidt. Jeg vil høre  
Du kan give mig nogle gode  
Råd. - Lovresten er det skæde  
kelist at arbejde så effektivt,  
men heldigvis slutte de Teat-  
forestillinger om på Tirsdag, og så  
for vi Fred for den til Jul.  
Jeg kom i Tænke om: Hvis  
Du eller man ikke får Lægen  
til at give hvad der mangler  
til Høring. Mærkelyst, så Du  
kunne komme til at udføre  
det helt med Lige Hjerne,  
som Du havde tænkt det.  
Vend; Gode til Leds kysse fra  
Oscar Madsen.